

ОТКРОВЕНИЕ ИСЫ МАСИХА, ПЕРЕДАННОЕ НАМ ЧЕРЕЗ ЕГО ПОСЛАННИКА ИОХАНА

Автор: Иохан, посланник Масиха

Место написания: остров Патмос

Время написания: предположительно 90-96 годы

Содержание: Эта часть Священного Писания состоит из двух основных разделов. Первый раздел – это письма к семи общинам верующих в римской провинции Азия, в западной части современной Турции (главы 1-3), второй раздел включает в себя откровения о судьбе народа Всевышнего, символическое описание борьбы между добром и злом, пророческий рассказ о Втором пришествии Масиха, о последнем Суде, о тысячелетнем Царстве, о будущих небе и земле (главы 4-22). Видения открывают нам, что верующие в Ису подвергнутся преследованиям, а также говорят о катастрофах, которые постигнут греховное человечество. Когда Иса – Слово Всевышнего (19:13), Царь царей и Владыка владык (17:14; 19:16) – окончательно победит зло в лице сатаны и его подручных: зверя, лжепророка, а также зло, персонифицированное в образе продажной женщины по имени Вавилон, тогда все верующие будут праздновать эту великую победу. В заключительных видениях открывается обещанный Всевышним новый мир, в котором будет торжествовать праведность. Эта часть Писания заканчивается молитвой «Приди, Повелитель Иса!»

Основная мысль: Кроткий и смиренный Иса – принесённый в жертву Ягнёнок – после гибели этого нечестивого мира станет властелином всей вселенной. Добро будет править вечно, потому что сатана уже лишён всей власти. Каждый последователь Масиха с нетерпением ожидает этого дня, когда слёз уже не будет, и смерть, скорбь и мучения прекратятся навсегда (21:4). Слова «Откровения» обращены к верующим всех времён.

Глава 1

Приветствие семи общинам верующих

¹ Откровение Исы Масиха¹, данное Ему Всевышним для того, чтобы показать Своим рабам, что должно вскоре произойти. Иса сообщил это откровение через ангела Своего рабу Своему Иохану,² и сейчас Иохан как свидетель рассказывает обо всём, что он видел, – это слово Всевышнего и свидетельство Исы Масиха².

³ Благословен тот, кто читает, и те, кто слушает эти пророческие слова и исполняет их, потому что время уже близко.

⁴ От Иохана семи общинам верующих в провинции Азия³.
Благодать и мир вам⁴ от Того, Кто есть, Кто был и Кто придёт,⁵ и от семи духов,⁶ находящихся у Его трона,⁵ и от Исы Масиха, истинного свидетеля, первенствующего⁷ среди воскресших из мёртвых, и властелина царей земли. Он любит нас и Своей кровью освободил нас от наших грехов.⁶ Он сделал нас Царством, священнослужителями Своего Бога и Отца⁸. Ему да будет слава и власть вовеки! Аминь.

¹ **1:1** Масих – «Помазанный», праведный Царь и Освободитель, Спаситель, обещанный Всевышним ещё в Таурате, Забуре и Книге Пророков.

² **1:2** Это выражение включает в себя два понятия: это свидетельство от Исы, и свидетельство о Нём.

³ **1:4** Азия – здесь имеется в виду не материк, а римская провинция на западе Малой Азии (часть территории современной Турции).

⁴ **1:4** Мир вам – на языке иудеев это выражение звучит как «Шалом алейхем» и является родственным нашему приветствию «Ассаламу алейкум».

⁵ **1:4** То есть Вечный (ср. Таурат, Исх. 3:14).

⁶ **1:4** Семь духов – здесь имеется в виду Сам Святой Дух, а число 7 является символом полноты (ср. Книга Пророков, Ис. 11:2-3; Зак. 4:2, 6, 10; Инжил, Отк. 4:5; 5:6).

⁷ **1:5** Слово, использованное в тексте оригинала, включает в себя много значений. Оно говорит о том, что Иса был первым среди воскресших, указывает на Его главенствующее положение среди них, а также говорит о том, что Он и является источником воскресения.

⁸ **1:6** Отец – то, что Всевышний назван Отцом Исы Масиха, не означает, что у Него есть сын, который был зачат обычным путём. В древности, когда на иудейский престол восходил новый монарх, то Всевышний называл его Своим сыном (см. Песнь из Забура 2:6-7), а значит, царь мог бы, в свою очередь, называть Всевышнего своим Отцом (см. Книга Пророков, 2 Цар. 7:14; Песнь из Забура 88:27). Ко времени Исы многие иудеи стали применять титул «Сын Всевышнего» по отношению к ожидаемому ими обещанному Масиху – Спасителю и Царю. Кроме того, этот термин, «Отец Исы Масиха», говорит о духовных взаимоотношениях

⁷ И вот, Он придёт, окружённый облаками,⁹
и все увидят Его собственными глазами,
включая и тех, которые Его пронзили,
и все народы земли будут рыдать перед Ним.¹⁰
Это действительно будет так, аминь!

⁸ Я – Владыка всего: от А до Я!¹¹ – говорит Всевышний, Вечный¹², – Я Тот, Кто есть, Кто был и Кто придёт, Повелитель сил!

Видение Иохана на острове Патмос

⁹ Я, Иохан, – ваш брат и последователь Исы, ваш соучастник в страдании, в Царстве и в терпении.

Находясь в заключении на острове, называемом Патмос,¹³ за слово Всевышнего и за свидетельство об Исе,¹⁰ в день Повелителя¹⁴ я был в духе и в этом состоянии услышал позади себя громкий, как труба, голос.¹¹ Голос сказал мне:

– Запиши в свиток всё, что ты видишь и пошли это семи общинам верующих: в Эфес, Измир, Пергам, Фиатиры, Сарды, Филадельфию и Лаодикию.

¹² Я обернулся на голос, который говорил со мной, и увидел семь золотых светильников.¹³ Среди светильников стоял Некто, похожий на человека.¹⁵ Он был одет в длинную мантию до земли, а грудь Его была опоясана золотым поясом.¹⁴ Волосы Его были белыми, как отбелённая шерсть или как снег, а глаза были, как пылающий огонь;¹⁶ ¹⁵ ноги Его сверкали, как очищенная в плавильне и отполированная бронза, и голос Его напоминал рёв водопада.¹⁷ ¹⁶ Он держал в правой руке семь звёзд, из Его рта выходил обоюдоострый меч, а лицо Его было подобно ярко сияющему солнцу.¹⁸

¹⁷ Когда я Его увидел, то пал к Его ногам как мёртвый. Он положил на меня Свою правую руку и сказал:

– Не бойся, Я – первый, и Я – последний,¹⁹ ¹⁸ Я жив! Я был мёртв, но вот, Я навеки жив! У Меня ключи от смерти и ада²⁰!

¹⁹ – Напиши обо всём, что ты видел, что происходит сейчас и что произойдёт потом.²⁰ Тайна семи звёзд, которые ты видел в Моей правой руке, и семи золотых светильников такова: семь звёзд – это вестники²¹ семи общин верующих, а семь светильников – это сами семь общин верующих.

Глава 2

Общине верующих в Эфесе

¹ – Напиши вестнику общины верующих в Эфесе:

Всевышнего и Масиха, раскрывая сходство характеров и единство природы Этих Личностей, используя земной пример, понятный нам – близкие взаимоотношения отца и сына.

⁹ **1:7** См. Книга Пророков, Дан. 7:13.

¹⁰ **1:7** См. Книга Пророков, Зак. 12:10, 12-14; Инжил, Ин. 19:34.

¹¹ **1:8** Букв.: «Я – Альфа и Омега!». Альфа и омега – это первая и последняя буквы греческого алфавита (ср. Книга Пророков, Ис. 44:6; 48:12).

¹² **1:8** Слово, стоящее в оригинальном греческом тексте, является переводом еврейского «Яхве». Это имя, под которым Всевышний открылся Мусе и народу Израила (см. Таврат, Исх. 3:13-15), переводится как «Он Есть», показывая неизменность Его природы и характера (см. Песнь из Забура 101:26-28). Это и послужило причиной использования имени «Вечный» в данном переводе.

¹³ **1:9** *Патмос* – остров, находящийся недалеко от западного побережья современной Турции.

¹⁴ **1:10** То есть по-нашему, в воскресенье.

¹⁵ **1:13** *Похожий на человека* – (здесь говорится об Исе) букв.: «похожий на сына человека», что перекликается с видением пророка Данияля, который увидел превознесённого Царя, Чьё Царство вечно (см. Книга Пророков, Дан. 7:13). Когда Иса называл Себя так (в данном переводе: Тот, Кто был Ниспослан как Человек; см., напр., Мат. 8:20), Он недвусмысленно давал понять, что Он и есть Тот Самый Царь из видения пророка Данияля, т. е. Масих.

¹⁶ **1:14** См. Книга Пророков, Дан. 7:9.

¹⁷ **1:15** См. Книга Пророков, Езек. 43:2.

¹⁸ **1:16** См. Книга Пророков, Ис. 49:2; Инжил, Мат. 17:2; Евр. 4:12.

¹⁹ **1:17** Здесь мы видим, что Иса говорит о Себе так, как говорил о Себе Сам Всевышний (см. Книга Пророков, Ис. 44:6; 48:12). То же в ст. 2:8.

²⁰ **1:18** Букв.: «мир мёртвых» (см. пояснительный словарь).

²¹ **1:20** Так как с языка оригинала это слово можно перевести и как «ангелы», и как «вестники», существует несколько толкований: 1) вестниками здесь названы руководители общин верующих; 2) представители общин верующих, которые повезли послания Исы, записанные Иоханом, в свои общины; 3) это настоящие ангелы-хранители, которые наблюдают за народом Всевышнего и отдельными общинами верующих; и др.

«Так говорит Держащий в правой руке семь звёзд и Ходящий среди семи золотых светильников:

² Я знаю твои дела, твой труд и твоё терпение. Я знаю, что ты не можешь мириться со злыми людьми; ты проверил тех, кто выдаёт себя за посланников Масиха, и нашёл, что они лжецы. ³ Я знаю, что ты ради Меня перенёс трудности и не изнемог.

⁴ Но у Меня есть нечто против тебя: ты оставил свою первую любовь. ⁵ Вспомни высоту, с которой ты упал! Раскайся и твори дела, которые ты делал до того, как оставил свою первую любовь. Если ты не раскаешься, то Я приду к тебе и уберу твой светильник с его места. ⁶ Однако, ты правильно делаешь, что ненавидишь дела николаитов²², которые и Я ненавижу.

⁷ У кого есть уши, пусть слышит, что Дух говорит общинам верующих. Победителю Я дам право есть плоды с дерева жизни, которое растёт в раю Всевышнего!»

Общине верующих в Измире

⁸ – Далее напиши вестнику общины верующих в Измире:

«Так говорит Первый и Последний, Тот, Кто умер и вернулся к жизни:

⁹ Я знаю твои страдания и твою бедность, впрочем, ты богат! Я знаю, как тебя чернят те, кто выдаёт себя за иудеев, но которые на самом деле не что иное, как собрание сатанинское. ¹⁰ Не бойся предстоящих страданий. Некоторых из вас дьявол заключит в тюрьму, чтобы испытать вас, и вы десять дней будете терпеть страдания. Но оставайся верным даже до смерти, и Я дам тебе венец жизни.

¹¹ У кого есть уши, пусть слышит, что Дух говорит общинам верующих. Победителю вторая смерть²³ не грозит!»

Общине верующих в Пергаме

¹² – Далее напиши вестнику общины верующих в Пергаме:

«Так говорит Обладатель обоюдоострого меча²⁴:

¹³ Я знаю, что ты живёшь там, где трон сатаны²⁵. Но, невзирая на это, ты верен Мне. Ты не отрёкся от веры в Меня даже в те дни, когда Мой верный свидетель Антипа, был убит в твоём городе, в городе, где живёт сатана.

¹⁴ Тем не менее, Мне есть, что сказать против тебя: там у тебя есть люди, следующие учению Балаама, который научил в своё время царя Балака тому, как можно спровоцировать народ Исраила на грех, побудив их есть пищу, принесённую в жертву идолам, и жить развратной жизнью.²⁶ ¹⁵ Так и у тебя тоже есть приверженцы учения николаитов. ¹⁶ Покайся! Иначе Я скоро приду к тебе и сражусь с ними мечом, выходящим из моего рта!

¹⁷ У кого есть уши, пусть слышит, что Дух говорит общинам верующих. Победителя Я угощу сокровенной манной²⁷! Я дам ему белый камень,²⁸ на котором написано его новое имя, и это имя будет знать только тот, кто его получит!»

Общине верующих в Фиатрах

¹⁸ – Далее напиши вестнику общины верующих в Фиатрах:

«Так говорит Сын Всевышнего (*Избранный Царь*), глаза Которого подобны плающему огню, и ноги Которого сверкают, как отполированная бронза:

¹⁹ Я знаю твои дела, твою любовь, веру, твоё служение и терпение. Я знаю, что твои последние дела более велики, чем первые.

²² **2:6** *Николаиты* – группа лжеучителей, которые, вероятно, считали приемлемыми приношение жертв идолам и сексуальную вседозволенность.

²³ **2:11** То есть огненное озеро, место вечного наказания (см. Отк. 20:14; 21:8).

²⁴ **2:12** См. Книга Пророков, Ис. 49:2; Инжил, Евр. 4:12.

²⁵ **2:13** *Трон сатаны* – город Пергам был в то время центром поклонения римскому императору в провинции Азия.

²⁶ **2:14** См. Таурат, Чис. 25:1-2; 31:16.

²⁷ **2:17** *Манна* – переводится как: «Что это?» – название, данное иудеями тому небесному хлебу, которым Всевышний кормил их в течение 40 лет странствования в пустыне (см. Таурат, Исх. 16).

²⁸ **2:17** *Белый камень* – по всей вероятности, белый камень был знаком оправдания, а белый цвет, кроме того, символизировал праведность, которую мы получаем от Всевышнего. Белые камни, в данном случае, также могут играть роль приглашительного или входного билета, как это часто бывало в древности во время праздничных пиров.

²⁰ Тем не менее, вот, что Я скажу против тебя: ты терпишь женщину по имени Иезавель²⁹, которая называет себя пророчицей. Она своим учением вводит в заблуждение Моих рабов и толкает их к тому, чтобы они занимались развратом и ели пищу, принесённую в жертву идолам. ²¹ Я дал ей время покаяться, но она не хочет раскаяться в своём разврате. ²² Поэтому Я брошу её на ложе её разврата, а тех, кто с ней занимается развратом, ввергну в великую скорбь, если не раскаются в том, что пошли её путём. ²³ Я поражу её последователей³⁰ смертью, и все общины верующих узнают, что Я испытываю сердца и мысли человека, и каждый из вас получит по своим делам. ²⁴ Говорю всем остальным в Фиатирах, кто не следует её учению и не узнал так называемых “глубин саганинских”: больше Я не буду обременять вас ничем, ²⁵ но будьте верны тому, что у вас есть, до тех пор, пока Я не приду. ²⁶ Побеждающему и исполняющему Мою волю до конца Я дам власть над народами,³¹ ²⁷ подобную той, которую Я получил от Моего Отца, и

“он будет править ими железным скипетром и разобьёт их на куски, как глиняный горшок”.³²

²⁸ Победителю Я дам утреннюю звезду³³.

²⁹ У кого есть уши, пусть слышит, что Дух говорит общинам верующих».

Глава 3

Общине верующих в Сардах

¹ – Вестнику общины верующих в Сардах напиши:

«Так говорит Имеющий семь духов Всевышнего и семь звёзд: Я знаю твои дела. О тебе говорят, будто ты жив, но ты мёртв. ² Пробудись! Укрепи то, что ещё остаётся и находится на грани смерти, потому что Я не вижу, чтобы твои дела были угодны Богу Моему. ³ Вспомни, что ты получил и что слышал, подчинись и покайся. Но если ты не пробудишься, то Я приду неожиданно, как приходит вор, и ты не узнаешь, когда Я приду к тебе.

⁴ Однако у тебя в Сардах есть немного людей, которые не запятнали своей одежды. Они будут ходить со Мной в белых одеждах, потому что они это заслужили. ⁵ Победитель будет одет в белую одежду, и Я не вычеркну его имени из книги жизни³⁴, но признаю его перед Моим Отцом и перед Его ангелами.

⁶ У кого есть уши, пусть слышит, что Дух говорит общинам верующих».

Общине верующих в Филадельфии

⁷ – Далее напиши вестнику общины верующих в Филадельфии:

«Так говорит Святой и Истинный, владеющий ключом царя Давуда.³⁵ Что Он открывает, то уже никто не сможет закрыть, и что Он закрывает, уже никто не сможет открыть».³⁶

²⁹ **2:20** См. Книга Пророков, 3 Цар. 16:31; 4 Цар. 9:22, 30. Эта женщина, конечно же, не была той царицей, о которой мы читаем в Книге Пророков, но её дела и учение были на удивление схожи с тем, что делала та древняя правительница. И поэтому, скорее всего, имя Иезавель носило символический характер.

³⁰ **2:23** *Последователей* – букв.: «детей».

³¹ **2:26** Ср. Отк. 20:4.

³² **2:26-27** См. Песнь из Забура 2:8-9.

³³ **2:28** *Утренняя звезда* – существует множество толкований: 1) утренняя звезда – это Сам Иса Масих (см. Отк. 22:16), и только те, кто будет верен Ему до конца, увидят Его, когда Он придёт за своими; 2) в вечности верующие в Ису будут иметь великую славу (см. Книга Пророков, Дан. 12:3); 3) утренняя звезда символизирует начало будущего правления Масиха (см. Таурат, Чис. 24:14-20); и др.

³⁴ **3:5** *Книга жизни* – книга, которая будет открыта перед белым тронном Всевышнего на Судном Дне, и тот, чьего имени не будет в этой книге, будет брошен в огненное озеро на вечные мучения (см. Лк. 10:20; Отк. 20:11-15).

³⁵ **3:7** *Ключ царя Давуда* – Иса, Которому принадлежит вечное Царство на троне Давуда (см. Книга Пророков, Ис. 9:6-7; Инжил, Лк. 1:32), имеет власть впускать или не впускать людей в вечное Царство Всевышнего.

³⁶ **3:7** См. Книга Пророков, Ис. 22:22.

⁸ Я знаю твои дела. Смотри, вот Я открыл перед тобой двери, которых никто не может закрыть.³⁷ Я знаю, что ты слаб, но ты сохранил Мои слова и не отрёкся от Моего имени.

⁹ Тех из сатанинского собрания, кто заявляет, что они иудеи, хотя на самом деле они вовсе не таковы, а всего лишь лжецы, тех Я заставлю пасть к твоим ногам, и они узнают, что Я полюбил тебя.

¹⁰ Ты послушал Меня и проявил стойкость, поэтому и Я сохраню тебя от часа испытаний, который постигнет весь мир, чтобы испытать жителей земли.¹¹ Я приду скоро. Держи то, что у тебя есть, чтобы никто не забрал твой венец.¹² Победителя Я сделаю опорой в храме Моего Бога, и он никогда его больше не покинет. Я напишу на нём имя Моего Бога, имя города Моего Бога – нового Иерусалима, который спускается с небес от Моего Бога – и Моё новое имя!

¹³ У кого есть уши, пусть слышит, что Дух говорит общинам верующих».

Общине верующих в Лаодикии

¹⁴ – Вестнику общины верующих в Лаодикии напиши:

«Так говорит Тот, Чьё имя Аминь – верный и истинный Свидетель, Источник творения Всевышнего:

¹⁵ Я знаю твои дела. Ты ни холоден, ни горяч. О, как хотелось бы, чтобы ты был или холоден, или горяч!¹⁶ Но ты только тёпл, а не горяч и не холоден, и поэтому Я изрыгну тебя из Своего рта.¹⁷ Ты говоришь: “Я богат, я много приобрёл, и мне уже ничего не надо”. Но ты не осознаёшь, что ты несчастен, жалок, нищ, слеп и гол.¹⁸ Я советую тебе купить у Меня золото, очищенное в огне, чтобы разбогатеть; купи и белую одежду, чтобы закрыть свою постыдную наготу; купи целебную мазь и помажь свои глаза, чтобы ты мог видеть.

¹⁹ Тех, кого люблю, Я обличаю и наказываю.³⁸ Поэтому прояви рвение и раскайся.

²⁰ Вот, Я стою у двери и стучу. Кто услышит Мой голос и откроет дверь, к тому Я войду и буду ужинать с ним, а он – со Мной.²¹ Победителю Я дам право сесть со Мной на Моём троне, как и Я Сам победил и сел с Моим Отцом на Его троне.

²² У кого есть уши, пусть слышит, что Дух говорит общинам верующих».

Глава 4

Видение небесного трона

¹ Потом я посмотрел и увидел перед собой открытую дверь в небеса и услышал тот первый голос, напоминающий звук трубы, который говорил со мной. Голос сказал мне:

– Поднимись сюда, и я покажу тебе, что произойдёт потом.

² Сразу же я был в духе, и вот передо мной стоит трон на небесах, а на троне Кто-то сидит.³ Сидящий на троне блестел, как драгоценный камень яшма, или сердолик, и над Ним была радуга, напоминающая изумруд.³⁹ ⁴ Вокруг этого трона стоят ещё двадцать четыре трона, на которых сидят двадцать четыре старейшины, одетые в белые одежды, с золотыми венцами на головах.⁵ От главного трона исходят молнии, голоса и громы. Перед тронном горят семь факелов – это семь духов Всевышнего,⁶ и ещё перед ним разливается нечто наподобие стеклянного, чистого, как кристалл, моря.

В самом центре, вокруг трона, находятся четыре живых существа, у которых множество глаз, спереди и сзади.⁷ Первое существо похоже на льва, второе – на молодого быка, лицо третьего похоже на человеческое, а четвёртое существо напоминает летящего орла.⁴⁰ ⁸ У каждого из четырёх существ по шесть крыльев и множество глаз, которые находятся у них со всех сторон и даже под крыльями. Они без устали день и ночь повторяют:

– Свят, свят, свят

Вечный, Бог Сил,⁴¹

Кто был, Кто есть и Кто придёт!

³⁷ **3:8** Большинство толкователей считают, что тут говорится о доступе в Царство Масиха, но некоторые думают, что здесь идёт речь о возможности возвещать Радостную Весть (ср. 1 Кор. 16:9; 2 Кор. 2:12).

³⁸ **3:19** См. Забур, Мудр. 3:12.

³⁹ **4:3** Ср. Книга Пророков, Езек. 1:26-28.

⁴⁰ **4:6-7** См. Книга Пророков, Езек. 1:5-10.

⁴¹ **4:8** См. Книга Пророков, Ис. 6:2-3.

⁹ И когда эти живые существа воздают Сидящему на троне и Живущему вечно славу, честь и благодарность, ¹⁰ двадцать четыре старейшины всякий раз падают перед Сидящим на троне, поклоняются вечно Живущему и складывают свои венцы перед Ним, говоря:

¹¹ – Наш Владыка и Бог, Ты достоин
принять славу, честь и власть,
потому что всё создано Тобой:
по Твоей воле сотворено и существует!

Глава 5

Свиток и Ягнёнок

¹ Потом я увидел в правой руке Сидящего на троне свиток, исписанный с обеих сторон и запечатанный семью печатями. ² Я увидел могучего ангела, который громко спрашивал:

– Кто достоин снять печати и раскрыть свиток?

³ Но никто ни на небе, ни на земле, ни под землёй не мог раскрыть свитка и посмотреть, что внутри.

⁴ Я горько плакал, потому что не нашлось достойного, кто бы мог раскрыть свиток и посмотреть, что там. ⁵ Тогда один из старейшин сказал мне:

– Не плачь! Смотри, вот победитель – лев из рода Иуды, ⁴² корень Давуда! ⁴³ Он может раскрыть свиток с семью печатями!

⁶ И я увидел в самом центре трона, в окружении четырёх живых существ и старейшин, Ягнёнка, выглядевшего так, будто Его принесли в жертву. У Него было семь рогов ⁴⁴ и семь глаз – это семь духов Всевышнего, посланных по всей земле. ⁷ Он подошёл и взял свиток из правой руки Сидящего на троне.

⁸ И когда Он его взял, четыре живых существа и двадцать четыре старейшины пали перед Ягнёнком. У каждого из них в руках было по арфе и по золотому сосуду, полному ароматических составов – это молитвы святого народа Всевышнего. ⁹ И они поют новую песнь:

– Ты достоин взять свиток
и снять с него печати!

Ведь Ты стал жертвой
и Своей кровью выкупил людей для Всевышнего:
людей из всех родов, языков, народов и наций!

¹⁰ Ты сделал их Царством и священнослужителями для служения Всевышнему,
и они будут царствовать на земле!

¹¹ Потом я посмотрел и услышал голос множества ангелов, окружавших трон, живых существ и старейшин, их были тысячи и тысячи тысяч. ¹² Они громко пели:

– Достоин Ягнёнок, Который был принесён в жертву,
принять власть, богатство, мудрость, силу,
честь, славу и хвалу!

¹³ Потом я услышал, как все существа на небе, на земле, под землёй, на море, и всё, что в них, говорили:

– Сидящему на троне и Ягнёнку
да будет хвала, честь, слава и власть
веки!

¹⁴ Четыре живых существа говорили: «Аминь!» И старейшины упали и поклонились.

⁴² 5:5 См. Таурат, Нач. 49:9-10.

⁴³ 5:5 См. Книга Пророков, Ис. 11:1, 10. Или: «росток Давуда». По пророчеству Масих должен был быть потомком Давуда (см. Книга Пророков, Иер. 23:5-6).

⁴⁴ 5:6 Семь рогов – рога символизируют силу, мощь (ср. Книга Пророков, 1 Цар. 2:10; Иер. 48:25; Мих. 4:13; Песнь из Забура 17:3), а число 7 говорит о полноте.

Глава 6

Снятие первых шести печатей

¹ Я видел, как Ягнёнок открыл первую из семи печатей, и затем услышал, как одно из четырёх живых существ сказало громоподобным голосом:

– Подойди!

² Я посмотрел и увидел белого коня. На нём сидел вооружённый луком всадник, которому был дан венец. Он выехал как победитель, и чтобы победить.⁴⁵

³ Когда Ягнёнок снял вторую печать, я услышал, как второе живое существо сказало:

– Подойди!

⁴ И вышел другой конь, огненно-красный. На нём сидел вооружённый длинным мечом всадник, которому была дана власть лишить землю мира, чтобы люди на ней убивали друг друга.

⁵ Когда Ягнёнок снял третью печать, я услышал как третье живое существо сказало:

– Подойди!

Я увидел вороного коня. Сидящий на нём всадник держал в руке весы.⁶ И я услышал со стороны четырёх живых существ голос, говорящий:

– Полкилограмма⁴⁶ пшеничной муки – за заработок целого дня,⁴⁷ и полтора килограмма⁴⁸ ячменной муки – за заработок целого дня, – и всаднику: – Неся свои суды, масла и вина полностью не отнимай!

⁷ Когда Ягнёнок снял четвёртую печать, я услышал голос четвёртого существа. Оно сказало:

– Подойди!

⁸ Я увидел бледно-зелёного коня. Его всадника звали Смерть, а за ним следовал ад⁴⁹. Им была дана власть над четвёртой частью земли, чтобы губить людей мечом, голодом, эпидемиями и дикими зверями.

⁹ Когда Ягнёнок снял пятую печать, я увидел у подножия жертвенника души тех, кто был убит за слово Всевышнего и за своё свидетельство.¹⁰ Они громко закричали:

– До каких пор, святой и истинный Владыка, Ты не будешь судить и мстить живущим на земле за нашу кровь?

¹¹ Каждому из них была дана белая одежда, и им было сказано подождать ещё некоторое время, пока число их сотрудников и братьев, которые будут убиты так же, как и они, не достигнет своей полноты.

¹² Потом я увидел, как Ягнёнок снял шестую печать. Тогда вдруг разразилось сильное землетрясение,⁵⁰ и солнце стало чёрным, как тёмная грубая ткань, а луна стала красной, как кровь.⁵¹

¹³ Небесные звёзды упали на землю, как инжир осенью падает с деревьев от сильного порыва ветра.⁵²

¹⁴ Небо свернулось, как свиток,⁵³ и все горы и острова были сдвинуты со своих мест.¹⁵ Цари земли, высокопоставленные чиновники, полководцы, богатые и власть имущие, и все люди – рабы и свободные – попрятались в пещерах и расщелинах гор.⁵⁴

¹⁶ – Упадите на нас, – умоляли они горы и скалы, – спрячьте нас⁵⁵ от лица Сидящего на троне и от гнева Ягнёнка! ¹⁷ Наступил великий День Их гнева, и кто может устоять?

Глава 7

Сто сорок четыре тысячи человек, отмеченных печатью Всевышнего

¹ Потом я увидел четырёх ангелов: они стояли на четырёх углах земли и удерживали четыре ветра земли, чтобы те не дули ни на землю, ни на море и ни на какое дерево.² Я увидел ещё одного ангела: он

⁴⁵ **6:2** Ср. Книга Пророков, Зак. 1:8-17; 6:1-8.

⁴⁶ **6:6** Полкилограмма – букв.: «хиникс» – мера, которая, по мнению специалистов, равняется примерно 600 граммам муки.

⁴⁷ **6:6** За заработок целого дня – букв.: «за динарий». Динарий – римская монета, примерно равная дневному заработку обычного работника (см. Мат. 20:2). Согласно Тациту, динарий, также, был ежедневной платой солдату во времена императора Тиберия.

⁴⁸ **6:6** Полтора килограмма – букв.: «три хиникса».

⁴⁹ **6:8** Букв.: «мир мёртвых».

⁵⁰ **6:12** Ср. Книга Пророков, Езек. 38:19-20; Агг. 2:6.

⁵¹ **6:12** См. Книга Пророков, Ис. 13:10; Езек. 32:7-8; Иоиль 2:10; 3:15.

⁵² **6:13** См. Мк. 13:24-26.

⁵³ **6:13-14** См. Книга Пророков, Ис. 34:4.

⁵⁴ **6:15** См. Книга Пророков, Ис. 2:10.

⁵⁵ **6:16** См. Книга Пророков, Ос. 10:8.

поднимался с востока и держал печать живого Бога. Он громко крикнул четырём ангелам, которым было дано право причинить вред земле и морю:

³ – Не причиняйте вреда ни земле, ни морю, ни деревьям, пока мы не отметим рабов нашего Бога, поставив печать им на лоб.⁵⁶

⁴ Я услышал число отмеченных печатью. Было отмечено 144000 человек, и это были люди из всех родов Израила:

⁵ из рода Иуды были отмечены печатью 12000 человек,

из рода Раубина – 12000,

из рода Гаада – 12000,

⁶ из рода Ашира – 12000,

из рода Неффалима – 12000,

из рода Манассы – 12000,

⁷ из рода Шимона – 12000,

из рода Леви – 12000,

из рода Иссахара – 12000,

⁸ из рода Зебулона – 12000,

из рода Юсуфа – 12000,

и из рода Бен-Ямина – 12000 отмеченных печатью.

Огромное множество народа перед Сидящим на троне и перед Ягнёнком

⁹ Потом я увидел огромное, неисчислимое множество народа. Там были люди из каждого рода, каждой нации, каждого народа и каждого языка. Они стояли перед троном и перед Ягнёнком. На них были белые одежды, и в руках они держали пальмовые ветви⁵⁷. ¹⁰ Они громко восклицали:

– Спасение дают нам наш Бог,
Сидящий на троне,
и Ягнёнок!

¹¹ Все ангелы стояли вокруг трона, старейшин и четырёх живых существ. Они пали перед троном на свои лица и поклонились Всевышнему. ¹² Они говорили:

– Аминь!
Хвала и слава,
мудрость и благодарность,
честь, власть и сила
принадлежат нашему Богу вовеки!
Аминь.

¹³ Затем один из старейшин спросил меня:

– Знаешь ли ты кто эти люди, одетые в белые одежды? Откуда они пришли?

¹⁴ Я ответил:

– Нет, но может ты подскажешь мне, господин мой?

Он тогда сказал:

– Это те, кто пришёл от великой скорби. Они омыли свою одежду и отбелили её в крови Ягнёнка.

¹⁵ Поэтому они стоят перед троном Всевышнего
и служат день и ночь в Его храме,
и Сидящий на троне будет жить среди них
и раскинет над ними свой шатёр.

¹⁶ Они больше не будут голодать
и томиться от жажды,
их больше не будет палить солнце
и никакая жара.

¹⁷ Ягнёнок, находящийся посреди трона, будет пасти их
и поведёт их к источникам живой воды,

⁵⁶ 7:3 Ср. Книга Пророков, Езек. 9:1-6.

⁵⁷ 7:9 Пальмовые ветви – символизируют радость победы.

и Сам Всевышний сотрёт всякую слезу с их глаз.⁵⁸

Глава 8

Снятие седьмой печати

¹ Когда Ягнёнок снял седьмую печать, на небесах на полчаса наступило молчание. ² Я увидел семь ангелов, стоящих перед Всевышним, им были даны семь труб. ³ Потом подошёл ещё один ангел и встал рядом с жертвенником. Он держал золотой сосуд для сожжения ароматов, и ему было дано много душистого состава, чтобы он мог возложить его, вместе с молитвами всего святого народа Всевышнего, на золотой жертвенник, что стоит перед троном. ⁴ Дым от ароматического состава вместе с молитвами святого народа поднялся от жертвенника, перед которым стоял ангел, к Всевышнему. ⁵ Затем ангел взял сосуд для сожжения ароматов, наполнил его огнём с жертвенника и бросил на землю. Тогда на земле случились громы, крики, молнии и землетрясение.⁵⁹

Первые шесть труб

⁶ Семь ангелов, у которых были трубы, приготовились трубить.

⁷ Первый ангел затрубил, и на землю пролились град и огонь, смешанные с кровью;⁶⁰ третья часть земли сгорела, и третья часть деревьев сгорела, и вся зелёная трава сгорела.

⁸ Затрубил второй ангел, и нечто наподобие огромной горящей горы упало в море, и третья часть моря превратилась в кровь. ⁹ Третья часть всего живущего в море умерла,⁶¹ и третья часть всех судов погибла.

¹⁰ Затрубил третий ангел, и с неба на третью часть рек и водных источников упала горящая, как факел, огромная звезда. ¹¹ Эта звезда называется Полюнь. Третья часть воды стала горькой как полюнь, и от этой горькой воды погибло много людей.

¹² Затрубил четвёртый ангел, и были поражены третья часть солнца, третья часть луны и третья часть звёзд. Они вдруг потемнели, и третья часть дня, как и третья часть ночи были лишены света.⁶²

¹³ Потом я увидел и услышал орла, летящего посреди неба. Он громко кричал:

– Горе! Горе! Горе жителям земли от звуков труб остальных трёх ангелов, которые должны протрубить.

Глава 9

¹ Затрубил пятый ангел, и я увидел звезду, упавшую с неба на землю. Звезде был дан ключ от колодца бездны. ² Когда звезда открыла колодец бездны, оттуда поднялся дым, как из огромной печи. От дыма из колодца потемнели даже солнце и небо. ³ Из дыма вышла на землю саранча,⁶³ которой дана была власть, какую имеют на земле скорпионы. ⁴ Ей было запрещено причинять вред земной траве, любым зелёным растениям и любому дереву, но она могла вредить тем людям, у которых на лбу не было печати Всевышнего. ⁵ Саранче не было разрешено убивать их, а только мучить пять месяцев. И люди мучились от боли, которая была как от укусов скорпиона. ⁶ В те дни люди будут искать смерти и не смогут её найти, они захотят умереть, но сама смерть убежит от них.

⁷ Саранча была похожа на боевых коней, готовых к сражению. На её головах было нечто вроде корон, как будто из золота,⁶⁴ а её лица были похожи на человеческие. ⁸ Её волосы напоминали женские, а зубы были похожи на клыки льва. ⁹ На саранче была твёрдая, как железо, броня, и шум её крыльев напоминал шум коней и боевых колесниц, мчащихся на сражение.⁶⁵ ¹⁰ У неё были хвосты, как у скорпионов, и жала, и в этих хвостах заключалась её власть вредить людям пять месяцев. ¹¹ Царём над ней был ангел бездны, его звали по-еврейски Абаддон, а по-гречески Аполлион, что значит Губитель.

¹² Прошло первое горе, но ещё предстояли два других.

¹³ Затрубил шестой ангел, и я услышал голос, раздававшийся от четырёх рогов золотого жертвенника, находящегося перед Всевышним.⁶⁶ ¹⁴ Этот голос сказал шестому ангелу, держащему трубу:

– Освободи четырёх ангелов, которые связаны у великой реки Евфрата.

⁵⁸ 7:16-17 См. Песнь из Забура 22:1-2; Книга Пророков, Ис. 25:8; 49:10; Иер. 2:13; Езек. 34:23.

⁵⁹ 8:5 Здесь мы, возможно, видим ответ на молитвы мучеников (см. Отк. 6:10).

⁶⁰ 8:7 Ср. Таурат, Исх. 9:23.

⁶¹ 8:8-9 Ср. Таурат, Исх. 7:20-21.

⁶² 8:12 Ср. Таурат, Исх. 10:21-23.

⁶³ 9:3 Ср. Таурат, Исх. 10:12-14.

⁶⁴ 9:7 *Нечто вроде корон, как будто из золота* – это символ того, что саранча будет иметь власть над жизнями людей.

⁶⁵ 9:7-9 См. Книга Пророков, Иоиль 1:6; 2:4-9.

⁶⁶ 9:13 См. Таурат, Исх. 30:1-3.

¹⁵ И четыре ангела, которые были приготовлены для этого часа, дня, месяца и года, были освобождены, чтобы погубить третью часть человечества. ¹⁶ Конное войско насчитывало двести миллионов всадников: я слышал их число.

¹⁷ Я видел в моём видении этих коней и всадников: на них огненно-красная, тёмно-синяя и жёлтая, как сера, броня. Головы коней похожи на головы львов, и из их пасти выходят огонь, дым и сера. ¹⁸ Этими тремя губительными силами – огнём, дымом и серой, выходящими из их пастей, была погублена третья часть людей. ¹⁹ Сила коней заключается в их пастьях и в их хвостах. Хвосты эти похожи на змей: у них есть головы, которыми они и жалят.

²⁰ Те, кто не был погублен этими бедствиями, так и не раскаялись в своих делах. Они по-прежнему поклонялись демонам и идолам из золота, серебра, бронзы, камня и дерева, – идолам, которые не могут ни видеть, ни слышать, ни ходить. ⁶⁷ ²¹ Они не раскаялись ни в убийствах своих, ни в колдовстве, ⁶⁸ ни в разврате, ни в воровстве.

Глава 10

Ангел со свитком

¹ Затем я увидел другого могучего ангела, спускающегося с небес. Он был окутан облаком, и над его головой сияла радуга. Его лицо было как солнце, а ноги – как огненные столбы. ⁶⁹ ² Ангел держал в руке маленький развёрнутый свиток. Он поставил правую ногу на море, а левую на сушу. ³ Он закричал, и его крик напоминал рёв льва, и от этого крика заговорили семь громов. ⁷⁰ ⁴ Когда проговорили семь громов, я приготовился писать, но голос с небес сказал мне:

– Сохрани в тайне то, что сказали семь громов, не записывай этого. ⁷¹

⁵ Затем ангел, которого я видел стоящим одновременно на море и на суше, поднял правую руку к небу. ⁶ Он поклялся вечно Живущим, ⁷² сотворившим небеса и то, что на них, землю и то, что на ней, и море с тем, что в нём. ⁷³

– Отсрочки больше не будет! – сказал он, – ⁷ но в те дни, когда седьмой ангел будет готов протрубить, тогда скрытый план Всевышнего будет полностью осуществлён, как Он и объявил об этом Своим рабам пророкам.

⁸ Потом голос, который я слышал с небес, ещё раз обратился ко мне:

– Пойди и возьми открытый свиток из руки ангела, стоящего на море и на суше.

⁹ Я подошёл к ангелу и попросил его дать мне маленький свиток. Ангел сказал мне:

– Возьми его и съешь. От него у тебя будет горько в желудке, но во рту он будет сладким, как мёд.

¹⁰ Я взял маленький свиток из руки ангела и съел его: во рту он был сладким, как мёд, но в желудке потом была от него жгучая горечь. ⁷⁴

¹¹ Тогда мне было сказано:

– Тебе предстоит опять пророчествовать о судьбах многих народов, наций, языков и царей.

Глава 11

Два свидетеля

¹ Мне была дана трость для измерений, наподобие посоха, и сказано:

– Встань и измерь ею храм Всевышнего, жертвенник, и посчитай тех, кто пришёл туда на поклонение.

² Но внешний двор храма не включай и не измеряй, потому что он отдан язычникам, они будут топтать святой город Иерусалим сорок два месяца. ⁷⁵ ³ Я дам Моим двум свидетелям силу, и они будут пророчествовать в эти тысячу двести шестьдесят дней в одежде из мешковины. ⁷⁶

⁶⁷ **9:20** См. Песнь из Забура 113:12-15; 134:15-17; Книга Пророков, Дан. 5:23.

⁶⁸ **9:21** *Колдовство* – на языке оригинала: «фармакея» (отсюда произошёл современный термин «фармакология»). Дело в том, что колдуны часто используют различные наркотические снадобья во время своих обрядов.

⁶⁹ **10:1** Ср. Таурат, Исх. 13:21-22; Книга Пророков, Езек. 1:26-28; Дан. 10:5-6; Инжил, Мат. 17:2.

⁷⁰ **10:3** Ср. Книга Пророков, Ос. 11:10; Ам. 3:8.

⁷¹ **10:4** Ср. Книга Пророков, Дан. 12:4, 9.

⁷² **10:5-6** См. Таурат, Втор. 32:40; Книга Пророков, Дан. 12:7.

⁷³ **10:6** См. Таурат, Исх. 20:11; Книга Пророков, Неем. 9:6; Песнь из Забура 145:6.

⁷⁴ **10:9-10** Ср. Книга Пророков, Езек. 2:8-3:3.

⁷⁵ **11:2** См. Лк. 21:24; также Книга Пророков, Дан. 7:25; 9:26-27; 12:7 (42 месяца и 1260 дней (стих 3) – это один и тот же отрезок времени, равный 3,5 годам).

⁷⁶ **11:3** Одежда из мешковины, в данном случае, говорила о грядущем суде и необходимости раскаяния в грехах.

⁴ Это два оливковых дерева и два светильника, стоящие перед Владыкой земли.⁷⁷ ⁵ Если кто-то попытается причинить им вред, то изо рта этих свидетелей выходит огонь и поглощает их врагов.⁷⁸ Так погибает каждый, кто хочет причинить им вред. ⁶ Им дана власть затворить небеса, чтобы в дни, когда они пророчествуют, на землю не шёл дождь, а также власть превращать воды в кровь и поражать землю всевозможными бедствиями столько раз, сколько они захотят.⁷⁹

⁷ Когда они полностью окончат своё свидетельство, тогда зверь, выходящий из бездны, нападёт на них, победит их и умертвит. ⁸ Их трупы будут лежать на улице великого города, где и их Повелитель был распят, города, который символически назван Содомом и Египтом. ⁹ Три с половиной дня на их трупы смотрит множество людей из всех народов, языков, родов и наций, и трупы их не разрешают похоронить. ¹⁰ Жители земли радуются их гибели, устраивают праздники и посылают друг другу подарки, потому что присутствие этих пророков было мучительно для жителей земли. ¹¹ Но через три с половиной дня в них вошёл дух жизни от Всевышнего, и они встали на ноги. Все, кто это видел, пришли в ужас. ¹² Два свидетеля услышали с небес громкий голос:

– Поднимитесь сюда.

Они поднялись в облаке на небеса, и их враги это видели. ¹³ В тот же час произошло сильное землетрясение, и десятая часть города разрушилась. Во время землетрясения погибли семь тысяч человек, остальных охватил ужас, и они прославили Всевышнего, Который на небесах.

¹⁴ Второе горе окончилось, но приближалось ещё третье.

Седьмая труба

¹⁵ Затрубил седьмой ангел, и в небесах громко прозвучали слова:

– Царство мира стало Царством Вечного, Бога нашего, и Его помазанника⁸⁰!
Он будет царствовать вечно!

¹⁶ Двадцать четыре старейшины, которые сидят на своих тронах перед Всевышним, пали на лица свои и поклонились Всевышнему,¹⁷ говоря:

– Мы благодарим Тебя, Вечный, Бог Сил,
Кто есть и Кто был,
за то, что Ты взял великую власть в Свои руки
и начал царствовать.

¹⁸ Народы разъярились,⁸¹
но сейчас настал черёд Твоему гневу.
Настал час суда над мёртвыми,
час раздачи наград Твоим рабам пророкам
и Твоему святому народу, благоговеющему перед Твоим именем,
как малым, так и великим,
и час истребления тех, кто растлевают землю⁸².

¹⁹ Тогда на небесах открылся храм Всевышнего, а в храме был явлен Сундук Его Священного Соглашения⁸³. Засверкали молнии, раздались голоса, загремел гром, произошло землетрясение и пошёл сильный град.

⁷⁷ 11:4 См. Книга Пророков, Зак. 4:2-3, 11-14.

⁷⁸ 11:5 См. Книга Пророков, 4 Цар. 1:10-11.

⁷⁹ 11:6 См. Таурат, Исх. 7:14-21; 3 Цар. 17:1.

⁸⁰ 11:15 Помазанник – «Помазанник» (рус.), «Машиах» (евр.), «Масих» (араб.), «Христос» (греч.) – праведный Царь и Освободитель, Спаситель, обещанный Всевышним ещё в Таурате, Забуре и в Книге Пророков.

⁸¹ 11:18 См. Песнь из Забура 2:1.

⁸² 11:18 Растлевают землю – или: «губит людей на земле».

⁸³ 11:19 Сундук Его Священного Соглашения – этот сундук, изготовленный по указанию Вечного, так назывался потому, что в нём хранились две каменные плитки с 10 повелениями, которые и были основным текстом Священного Соглашения Всевышнего с народом Исраила (см. Таурат, Исх. 25:10-22).

Глава 12

Женщина и дракон

¹ На небе появилось поразительное знамение – женщина, одетая в солнце, у которой под ногами была луна, а на голове – венец из двенадцати звёзд.⁸⁴ ² Она была беременна и кричала от боли, потому что у неё начались родовые схватки.

³ Потом на небе появилось другое знамение – огромный красный дракон с семью головами, десятью рогами и с семью венцами на головах.⁸⁵ ⁴ Его хвост увлёк с небес третью часть звёзд и сбросил их на землю. Дракон встал перед рожавшей женщиной, чтобы сразу проглотить её ребёнка, как только он родится.⁵ Женщина родила младенца мужского пола, которому предстоит править всеми народами железным скипетром, и ребёнок был взят к Всевышнему и Его трону.⁶ А женщина убежала в пустыню, в место, приготовленное для неё Всевышним, и там её кормили в течение тысячи двухсот шестидесяти дней.

⁷ На небе началась война. На одной стороне сражались Микаил⁸⁶ и его ангелы, а на другой стороне воевал дракон со своими ангелами.⁸⁷ ⁸ Но дракон оказался недостаточно силён, и он, со своими ангелами, потерял своё место на небесах.⁹ Этот великий дракон – древний змей,⁸⁸ которого называют дьяволом и сатаной; он, оболыщающий весь мир, был вместе со своими ангелами сброшен на землю.¹⁰ Я тогда услышал в небе громкий голос, который произнёс:

– Наступило спасение, могущество и Царство нашего Бога!

Власть теперь у Его помазанника!

Обвинитель наших братьев,
обвинявший их день и ночь перед Всевышним,
низвержен!

¹¹ Они победили его кровью Ягнёнка
и словом своего свидетельства.

Они не жалели жизни
и не боялись смерти.

¹² Поэтому радуйтесь, небеса
и те, кто живёт на них!

Но горе земле и морю,
потому что к вам сошёл дьявол!

Он полон ярости,
так как знает, что ему осталось уже немного времени.

¹³ Когда дракон увидел, что он сброшен на землю, то стал преследовать женщину, родившую мальчика.¹⁴ Женщине были даны два огромных орлиных крыла, чтобы она смогла улететь в место, приготовленное для неё в пустыне.⁸⁹ Там её будут кормить в течение года, двух лет и ещё полугода,⁹⁰ вне досягаемости дракона.

¹⁵ Змей выпустил из своей пасти поток воды, словно реку, чтобы женщину унесло этой рекой.¹⁶ Но земля помогла женщине: она раскрылась и проглотила реку, которую дракон выпустил из своей пасти.

¹⁷ Дракон пришёл в ярость из-за женщины и пошёл войной на других её детей – тех, кто соблюдает повеления Всевышнего и несёт людям свидетельство Исы⁹¹.¹⁸ И вот дракон встал на берегу моря.

Глава 13

Зверь из моря

¹ Тут я увидел, как из моря поднимается зверь, у которого десять рогов и семь голов. На рогах его – десять венцов, а на головах написаны имена, оскорбляющие Всевышнего.² Зверь, которого я видел, был

⁸⁴ 12:1 Ср. Таурат, Нач. 37:9-11.

⁸⁵ 12:3 Ср. Книга Пророков, Дан. 7:7-8, 24.

⁸⁶ 12:7 Микаил – имеется в виду архангел Микаил (см. Иуда 1:9), один из высших ангелов.

⁸⁷ 12:7 См. Книга Пророков, Дан. 12:1.

⁸⁸ 12:9 См. Таурат, Нач. 3:1-15.

⁸⁹ 12:14 См. Таурат, Исх. 19:4; Втор. 32:11-12.

⁹⁰ 12:14 Другими словами, это 3,5 года, о которых Иохан также говорит как о 42 месяцах, или 1260 днях (см. Отк. 11:2, 3). См. Книга Пророков, Дан. 7:25; 12:7.

⁹¹ 12:17 На языке оригинала это выражение включает в себя и второе значение: живёт в соответствии со свидетельством Исы.

похож на барса, но у него были медвежьи лапы и львиная пасть.⁹² Дракон дал зверю свою силу, свой трон и свою власть.³ Одна из голов зверя, казалось, получила смертельную рану, но эта рана зажила. И все жители земли в изумлении пошли за зверем.⁴ Они поклонились дракону за то, что тот дал зверю такую власть. Они поклонились зверю и говорили:

– Разве ещё есть кто-то подобный этому зверю? И кто может с ним сразиться?!

⁵ Зверю было дано говорить надменные и оскорбляющие Всевышнего слова, и ему было позволено осуществлять власть сорок два месяца.⁹³ ⁶ Он раскрыл свою пасть, чтобы клеветать на Всевышнего, на Его имя, на Его жилище и на всех жителей неба.⁷ Ему была дана также власть вести войну со святым народом Всевышнего и победить их.⁹⁴ Он получил власть над каждым родом, каждым языком, каждым народом и каждой нацией.⁸ И поклонятся ему все жители земли, кроме тех, чьи имена записаны ещё от создания мира в книге жизни у Ягнёнка, Который был принесён в жертву.⁹⁵

⁹ Если у кого есть уши, пусть слышит!

¹⁰ Кому Всевышним суждено идти в плен,
тот пойдёт в плен,
и кому суждено быть убитым мечом,
тот будет убит мечом.⁹⁶

От святого народа Всевышнего требуется терпение и вера.

Зверь из земли

¹¹ Потом я увидел другого зверя. Он выходил из земли, и у него было два рога, как у ягнёнка, но говорил он как дракон.¹² Он наделён всей властью первого зверя и действует от его имени. Он заставляет всех жителей земли поклониться первому зверю, у которого зажила смертельная рана.¹³ Он совершает великие чудеса, и даже сводит огонь с небес на глазах у людей.¹⁴ Этими чудесами, которые ему было дано совершить от имени зверя, он обманывает жителей земли. Он сказал им, чтобы они воздвигли изображение зверя, который был смертельно ранен мечом, но выжил.¹⁵ Этому второму зверю было дано вдохнуть жизнь в изображение зверя, чтобы оно смогло говорить и действовать так, чтобы был казнён всякий, кто не поклонится изображению зверя.¹⁶ Ещё он устраивает так, чтобы все люди, малые и великие, богатые и бедные, свободные и рабы, получили печать на свою правую руку или на лоб.¹⁷ Все, кто не имеет такой печати, не могут больше ничего ни купить, ни продать. Печать – это имя зверя или число, обозначающее его имя.

¹⁸ Здесь требуется мудрость! Тот, кто наделён разумом, пусть высчитает число зверя, потому что это число человека. И число его – шестьсот шестьдесят шесть.

Глава 14

Новая песнь на горе Сион

¹ Я посмотрел и увидел Ягнёнка. Он стоял на горе Сион⁹⁷, и с Ним было сто сорок четыре тысячи человек, у которых на лбу было написано имя Ягнёнка и имя Его Отца.² Я слышал шум с небес, он напоминал одновременно рёв водопада, раскаты сильного грома и звук, который производят арфисты, играющие на своих арфах.³ Они поют новую песнь перед тронном, перед четырьмя живыми существами и перед старейшинами. Эту песнь не мог никто выучить, кроме ста сорока четырёх тысяч искупленных с земли.⁴ Это были те, кто не осквернил себя с женщинами, оставшись девственниками.⁹⁸ Они всюду шли за Ягнёнком, куда бы Он ни шёл. Они были искуплены из всего человечества и освящены как первые плоды⁹⁹ для Всевышнего и Ягнёнка.⁵ В их словах не нашлось никакой лжи, они непорочны.¹⁰⁰

⁹² 13:1-2 Ср. Книга Пророков, Дан. 7:2-8.

⁹³ 13:5 См. Книга Пророков, Дан. 7:8, 20, 25.

⁹⁴ 13:7 См. Книга Пророков, Дан. 7:21.

⁹⁵ 13:8 Или: «И поклонятся ему все жители земли, кроме тех, чьи имена записаны в книге жизни у Ягнёнка, Который был предназначен в жертву ещё от создания мира».

⁹⁶ 13:10 См. Книга Пророков, Иер. 15:2; 43:11.

⁹⁷ 14:1 *Гора Сион* – возвышенность в восточной части Иерусалима, на которой был построен храм Всевышнего (см. Песнь из Забура 47:2-3). Позднее слово «Сион» стало синонимом Иерусалима (см. Книга Пророков, 4 Цар. 19:31). Также в Священном Писании гора Сион упоминается в связи с небесным Иерусалимом (см. Евр. 12:22).

⁹⁸ 14:4 Вероятно, этот образ символизирует духовную чистоту этих людей – они не осквернились развратной жизнью и поклонением зверю.

⁹⁹ 14:4 *Первые плоды* – первый урожай, первенцы животных и людей в древности считались священными и посвящались Всевышнему (см., напр., Таурат, Исх. 13:1-2; Лев. 23:9-14; Чис.3:12; 15:20-21; Втор. 15:19-20; 26:1-11).

¹⁰⁰ 14:5 См. Книга Пророков, Соф. 3:13.

Три ангела

⁶ Потом я увидел ещё одного ангела, летящего посреди неба. У него была Радостная Весть, которая вечна, чтобы провозгласить её живущим на земле – всем нациям, родам, языкам и народам.

⁷ – Бойтесь Всевышнего, – громко говорил ангел, – и воздайте Ему славу, потому что наступил час суда Его. Поклонитесь Создавшему небо и землю, море и источники вод.¹⁰¹

⁸ За ним следовал второй ангел. Он говорил:

– Пал, пал великий Вавилон!¹⁰² Он напоил все народы доводящим до безумия вином своего разврата.¹⁰³

⁹ Вслед за вторым ангелом последовал третий ангел. Он громко говорил:

– Кто поклоняется зверю и его изображению и кто принимает печать на свой лоб или на руку,¹⁰ тот будет пить вино ярости Всевышнего, вино неразбавленное, приготовленное в чаше Его гнева, и будет мучиться в горячей сере на глазах у святых ангелов и Ягнёнка.¹¹ Для поклоняющихся зверю и его изображению и для принявших печать с его именем не будет покоя ни днём ни ночью, и дым их мучений будет подниматься вечно.¹⁰⁴ ¹² Пусть это будет призывом к святому народу Всевышнего, тем, кто соблюдает повеления Всевышнего и верен Исе, проявлять терпение.

¹³ И я услышал с небес голос:

– Запиши: с этого момента благословенны те, кто умирает с верой в Повелителя.

– Да, – говорит Дух, – теперь они отдохнут от своих трудов, и их дела будут вознаграждены.

Жатва на земле

¹⁴ Я посмотрел и увидел белое облако. На облаке сидел Некто, похожий на человека¹⁰⁵. На Его голове был золотой венец, и в руке Он держал острый серп.¹⁵ Затем из храма вышел ещё один ангел и громко сказал Сидящему на облаке:

– Пошли Свой серп и пожни, потому что время жатвы уже настало, и урожай на земле уже созрел.

¹⁶ Тогда Сидящий на облаке бросил Свой серп на землю, и на земле был собран урожай.

¹⁷ Потом из небесного храма вышел ещё один ангел, у него тоже в руке был острый серп.¹⁸ И ещё один ангел вышел от жертвенника, где он поддерживал огонь. Он громко крикнул ангелу, у которого был острый серп:

– Пошли твой острый серп и собери грозди винограда с виноградника земли, потому что ягоды винограда уже созрели.

¹⁹ Ангел бросил свой серп на землю, собрал виноград и бросил его в великую давящую¹⁰⁶ ярости Всевышнего. ²⁰ Виноград был потоптан в давящую, которая за городом, и из неё рекой потекла кровь. Эта река крови была длиной в триста километров¹⁰⁷ и по глубине достигала коням до уздечек.¹⁰⁸

Глава 15

Семь ангелов с семью бедствиями

¹ Я увидел на небе ещё одно великое и удивительное знамение: семь ангелов с семью последними бедствиями. Последними потому, что на этом ярость Всевышнего заканчивалась. ² Я видел нечто похожее на стеклянное море, смешанное с огнём. На море стояли те, кто вышел победителем в борьбе со зверем и его изображением, кто не принял печать с числом его имени. Они держали в руках арфы, данные им Всевышним,³ и пели песнь пророка Мусы, раба Всевышнего,¹⁰⁹ и песнь Ягнёнка:

– Велики и чудны Твои дела,
Вечный, Бог Сил!

¹⁰¹ **14:7** См. Таурат, Исх. 20:11; Песнь из Забура 145:6.

¹⁰² **14:8** См. Книга Пророков, Ис. 21:9.

¹⁰³ **14:8** См. Книга Пророков, Ис. 13:19-22; Иер. 50:39; 51:6-8.

¹⁰⁴ **14:11** См. Книга Пророков, Ис. 34:10.

¹⁰⁵ **14:14** *Похожий на человека* – (здесь говорится об Исе) букв.: «похожий на сына человека», что перекликается с видением пророка Данияла, который увидел превознесённого Царя, Чьё Царство вечно (см. Книга Пророков, Дан. 7:13). Когда Иса называл Себя так (в данном переводе: Тот, Кто был Ниспослан как Человек; см., напр., Мат. 8:20), Он недвусмысленно давал понять, что Он и есть Тот Самый Царь из видения пророка Данияла, т. е. Масих.

¹⁰⁶ **14:19** *Давильня* – в те времена виноград давили в специальных углублениях, высеченных в скале, откуда сок вытекал через специальное отверстие.

¹⁰⁷ **14:20** Букв.: «тысячу шестьсот стадий».

¹⁰⁸ **14:17-20** См. Книга Пророков, Ис. 63:1-6; Иоиль 3:13.

¹⁰⁹ **15:3** См. Таурат, Исх. 15:1-18.

Твои пути справедливы и истинны,
Царь народов!¹¹⁰
⁴ Кто не устрасится Тебя, Вечный,
и не прославит Твоего имени?
Ведь Ты один только свят!
К Тебе придут на поклонение все народы,
потому что все узнали о Твоей праведности!

⁵ После этого я увидел, что на небе открыт храм – Святой Шатёр со свидетельствами Священного Соглашения¹¹¹. ⁶ Из храма вышли семь ангелов с семью бедствиями. Они были одеты в чистую, ослепительно-белую льняную одежду, и по груди каждый был опоясан золотым поясом. ⁷ Потом одно из четырёх существ раздало семи ангелам по золотому сосуду, наполненному яростью Всевышнего, Который живёт вечно. ⁸ Храм наполнился дымом от славы и силы Всевышнего, и никто уже не мог войти в храм¹¹² до тех пор, пока не окончатся семь бедствий, посылаемых семью ангелами.

Глава 16

Семь чаш ярости Всевышнего

¹ Затем я услышал громкий голос из храма. Он сказал семи ангелам:
– Идите и вылейте семь чаш ярости Всевышнего на землю.
² Первый ангел пошёл и вылил содержимое своей чаши на сушу. После этого у людей, имеющих печать зверя и поклоняющихся его изображению, появились ужасные и болезненные нарывы.¹¹³
³ Второй ангел вылил содержимое своей чаши в море, и вода моря превратилась в кровь, напоминающую кровь мертвеца, и всё живое в море умерло.
⁴ Третий ангел вылил содержимое своей чаши на реки и на источники вод, и те также превратились в кровь.¹¹⁴ ⁵ Я слышал, как ангел, который имел власть над водами, сказал:
– Справедлив Ты,
Тот, Кто есть и Кто был, Святой,
потому что Ты так судил.
⁶ Ведь они пролили кровь Твоего святого народа и пророков,
и Ты дал им пить кровь, как они и заслужили.
⁷ И голос от жертвенника сказал:
– Да, Вечный, Бог Сил,
Твои суды истинны и справедливы!
⁸ Четвёртый ангел вылил содержимое своей чаши на солнце, и солнцу дано было палить людей огнём.
⁹ Их жгла невыносимая жара, и они проклинали имя Всевышнего, имеющего власть над этими бедствиями. Но они не раскаялись и не воздали Ему славу.¹¹⁵
¹⁰ Пятый ангел вылил содержимое своей чаши на трон зверя, и всё царство зверя погрузилось во тьму.¹¹⁶ Люди в мучении кусали свои языки ¹¹ и проклинали за свою боль и свои раны Всевышнего, Который на небесах, но не раскаялись в своих делах.
¹² Шестой ангел вылил содержимое своей чаши в великую реку Евфрат. Вода в этой реке высохла, чтобы был готов путь царям с востока. ¹³ Потом я увидел, как из пасти дракона, из пасти зверя и изо рта ложного пророка¹¹⁷ вышли три нечистых духа, похожие на жаб¹¹⁸. ¹⁴ Это духи демонов, совершающие знамения. Они отправляются к царям всей земли, чтобы собрать их на битву в великий День Бога Сил¹¹⁹.

¹¹⁰ **15:3** Царь народов – или «Царь веков».

¹¹¹ **15:5** Святой Шатёр со свидетельствами Священного Соглашения – имеются в виду или две каменные плитки с написанными на них 10 повелениями, которые являются свидетельством Священного Соглашения между Израилом и Всевышним, или же здесь говорится о том, что сам Шатёр был свидетельством присутствия Всевышнего среди Своего народа.

¹¹² **15:8** См. Таурат, Исх. 40:34-35; 3 Цар. 8:10-11.

¹¹³ **16:2** См. Таурат, Исх. 9:9-10.

¹¹⁴ **16:4** См. Таурат, Исх. 7:20-21.

¹¹⁵ **16:9** Ср. Таурат, Исх. 9:34.

¹¹⁶ **16:10** См. Таурат, Исх. 10:21-23.

¹¹⁷ **16:13** Ложный пророк – это зверь, вышедший из земли (см. Отк. 13:11-17; 19:20).

¹⁵ – Вот! Я приду неожиданно, как вор! Благословен тот, кто бодрствует и хранит свою одежду, чтобы ему не ходить нагим, выставя напоказ свой срам.¹²⁰

¹⁶ Они собрали всех царей на место, называемое по-еврейски Армагеддон.¹²¹

¹⁷ Седьмой ангел вылил содержимое своей чаши в воздух, и из храма от трона прозвучал громкий голос:

– Совершилось!

¹⁸ Тогда засверкали молнии, зазвучали голоса, загремел гром и произошло сильное землетрясение. Такого мощного землетрясения не было за всё время существования людей на земле! Столь великим было это землетрясение! ¹⁹ Великий город раскололся на три части, и города народов пали. Так Всевышний не забыл великий Вавилон, Он дал ему выпить чашу, полную вина Его гнева. ²⁰ Исчезли все острова, и гор больше не стало. ²¹ На людей с небес падал град огромной величины¹²², и люди проклинали Всевышнего за это бедствие, потому что оно было совершенно ужасным.¹²³

Глава 17

Суд над Вавилоном

¹ Один из семи ангелов, у которых было семь чаш, подошёл ко мне и сказал:

– Подойди, я покажу тебе, как будет наказана великая блудница, сидящая на многих водах.¹²⁴ ² С ней развратничали цари земли, и жители земли упивались вином её разврата.

³ И он перенёс меня в духе в пустыню, и я увидел женщину, сидящую на алом звере, который был исписан именами, оскорбляющими Всевышнего; у него было семь голов и десять рогов. ⁴ Женщина была одета во всё пурпурное и алое, была украшена золотом, драгоценными камнями и жемчугом. В руке у неё была золотая чаша, наполненная мерзостью и нечистотами её разврата. ⁵ На лбу у неё написано имя, имеющее тайное значение:

Великий Вавилон – мать блудниц и мерзостей земли.

⁶ И я увидел, что женщина была пьяна от крови святого народа Всевышнего, от крови свидетелей Исы. Я был поражён, когда её увидел.

⁷ Ангел сказал мне:

– Чему ты удивляешься? Я тебе скажу, в чём заключается тайна женщины и зверя с семью головами и десятью рогами, на котором она сидит. ⁸ Зверь, которого ты видел, был и нет его. Он ещё раз выйдет из бездны и отправится в погибель. Жители земли, имена которых от начала мира не были записаны в книге жизни, удивятся, глядя на зверя, потому что он был и его нет, и ещё придёт.

⁹ Это требует понимания и мудрости. Семь голов – это семь гор¹²⁵, на которых сидит женщина, ¹⁰ и семь царей, пять из которых уже пали, один есть, а другой ещё не пришёл, а когда придёт – то ненадолго. ¹¹ Зверь, который был и которого нет, – это восьмой царь, и при этом он один из семи, и он идёт к погибели.

¹² Десять рогов, которые ты видел, – это десять царей, ещё не получивших своего царства, но вместе со зверем они на один час получают царскую власть.¹²⁶ ¹³ У них одна общая цель, и они отдадут свою силу и власть зверю. ¹⁴ Они будут сражаться с Ягнёнком, но Ягнёнок одержит над ними победу, потому что Он Владыка владык¹²⁷ и Царь царей и с Ним Его избранные, призванные и верные.

¹⁵ Потом ангел сказал мне:

– Воды, которые ты видел, там где сидит блудница, – это народы, скопления людей, нации и языки.

¹⁶ Зверь и десять рогов, которые ты видел, возненавидят блудницу. Они разорят её, оставят нагой, будут

¹¹⁸ **16:13** См. Таурат, Исх. 8:5-7.

¹¹⁹ **16:14** *День Бога Сил* – также известен в Священном Писании как День Вечного (Повелителя). Это день, когда Всевышний осудит и накажет противящихся Ему (см., напр., Книга Пророков, Ис. 13:9; Ам. 5:18-20; Мал. 4:1). Инжил говорит, что в этот день вернётся Повелитель Иса (см. 2 Пет. 9:10; 2 Фес. 2:1-2).

¹²⁰ **16:15** Это слова Исы (см. Мат. 24:43-44; Лк. 12:39-40; 1 Фес. 5:2; 2 Пет. 3:10; Отк. 3:3).

¹²¹ **16:16** См. Книга Пророков, Иоиль 3:2-12; Зак. 12:2-11.

¹²² **16:21** Букв.: «весом в один талант». Мера веса, равная примерно 40 килограммам.

¹²³ **16:21** См. Таурат, Исх. 9:23-24.

¹²⁴ **17:1** См. Книга Пророков, Иер. 51:13.

¹²⁵ **17:9** Горы часто символизировали царства этого мира.

¹²⁶ **17:12** См. Книга Пророков, Дан. 7:23-24.

¹²⁷ **17:14** См. Таурат, Втор. 10:17; Песнь из Забура 135:3.

поедать её тело и жечь её в огне. ¹⁷ Потому что Всевышний внушил этим десяти рогам желание исполнить Его волю и единодушно отдать зверю их царскую власть до тех пор, пока не исполнится сказанное Всевышним. ¹⁸ Женщина, которую ты видел, – это великий город, царствующий над всеми царями земли.

Глава 18

Падение Вавилона

¹ После этого я увидел ещё одного ангела, сходящего с небес и обладающего великой властью; вся земля была озарена его славой. ² Он произнёс могучим голосом:

– Пал, пал великий Вавилон ¹²⁸
и стал жилищем демонов,
пристанищем для всякого нечистого духа
и всякой нечистой и мерзкой птицы ¹²⁹.

³ Все народы пили
доводящее до безумия вино её разврата.
Цари земли развратничали с ней,
и купцы земли нажились на её необузданной тяге к роскоши.

⁴ Затем я услышал с небес ещё один голос. Он сказал:

– Выйди из неё, народ мой,
чтобы тебе не участвовать в её грехах
и не подвергнуться её наказанию.

⁵ Потому что её грехи поднялись уже до небес, ¹³⁰
и Всевышний помнит её преступления.

⁶ Сделайте ей то же, что она сделала другим,
и оплатите ей вдвойне за её дела.

В той самой чаше, в которой она замешивала своё вино,
замешайте ей напиток двойной крепости.

⁷ Доставьте ей столько горя и страданий,
сколько она позволяла себе славы и роскоши.

Потому что она хвалится в своём сердце:
«Я не какая-нибудь вдова! Я сижу как царица!
Я никогда не буду скорбеть!»

⁸ И поэтому настанет день, когда её постигнут горести:
смерть, плач и голод.

Она будет сожжена огнём,
потому что могуч Всевышний, Вечный, осудивший её. ¹³¹

⁹ Когда цари земли, которые развратничали с ней и наслаждались её роскошью, увидят дым от её пожарища, они будут рыдать по ней и бить себя в грудь. ¹³² ¹⁰ Стоя вдали в ужасе от её мучений, они будут говорить:

– Горе! Горе! О великий город!
О, Вавилон, могучий город!
В один час свершился над тобой суд!

¹¹ Купцы земли плачут и скорбят по ней, потому что никто уже не покупает их товаров: ¹² товаров из золота, серебра, драгоценных камней и жемчуга; тончайших льняных тканей, пурпура, шёлка и алых материй; ароматической древесины; изделий из слоновой кости, ценной древесины, бронзы, железа и

¹²⁸ 18:2 См. Книга Пророков, Ис. 21:9.

¹²⁹ 18:2 Или: «всякого нечистого духа, и всякой нечистой птицы, и всякого нечистого и мерзкого зверя».

¹³⁰ 18:5 См. Книга Пророков, Иер. 51:9.

¹³¹ 18:7-8 См. Книга Пророков, Ис. 47:7-9.

¹³² 18:9 Ср. Книга Пророков, Езек. 26:16-18.

мрамора; ¹³ корицы, пряностей, ароматического состава, ароматического масла и смолы ¹³³, вина, оливкового масла, отборной муки и пшеницы, крупного скота и овец, коней и телег, рабов и пленённых на войне. ¹³⁴ ¹⁴ Они будут говорить:

– Плодов, которых желала душа твоя, уже нет у тебя. Все твои богатства и слава покинули тебя, чтобы уже никогда к тебе не возвратиться.

¹⁵ Торговавшие этими товарами купцы, нажившиеся на ней, будут стоять в стороне, перепуганные её бедствиями. Они будут плакать и скорбеть, ¹⁶ говоря:

– Горе! Горе! О великий город,
одетый в тончайшую льняную одежду, в пурпурное и алое,
украшенный золотом, драгоценными камнями и жемчугом!
¹⁷ В один час было уничтожено такое огромное богатство!

Все капитаны кораблей, все их пассажиры и моряки, и все, чей промысел связан с мореплаванием, будут издали наблюдать, ¹⁸ и, когда увидят дым, поднимающийся от неё, зарыдают:

– Разве был ещё когда-либо город, подобный этому великому городу? ¹³⁵
¹⁹ Они посыпали свои головы пылью ¹³⁶ и со слезами и скорбью причитали:

– Горе! Горе! О великий город,
обогативший всех судовладельцев своим богатством!
В один час ты был опустошён!
²⁰ Радуйтесь об этом, небеса!

Радуйся, святой народ Всевышнего, посланники Масиха и пророки,
потому что Всевышний осудил его за то, как он поступал с вами.

²¹ Затем могучий ангел взял большой камень размером в мельничный жёрнов и бросил его в море, говоря:

– Так будет брошен и Вавилон, великий город,
и никто уже его не найдёт.

²² Никогда уже в тебе не будет слышно
голоса певцов, музыки арфистов, флейтистов и трубачей,
никогда уже в тебе не отыщутся
ремесленники, каким бы ремеслом они ни занимались,
никогда уже не будет слышно в тебе
шума мельничных жерновов.

²³ Никогда уже не будет гореть в тебе свет светильника,
не будет слышно голосов жениха и невесты.

Твои купцы были господами на земле,
и все народы были очарованы твоим колдовством.

²⁴ Но в этом городе пролилась кровь пророков, святого народа Всевышнего
и всех убитых на земле.

Глава 19

Хвала Вечному

¹ После этого я услышал голос, звучащий как голос огромного множества людей. Они восклицали в небесах:

– Хвала Вечному!
Спасение, слава и сила принадлежат нашему Богу,
² потому что Его суды истинны и справедливы!
Он осудил великую блудницу,

¹³³ **18:13** *Ароматической смолы* – букв.: «ладана». Ладан – ценная ароматическая смола одной из разновидностей дикой розы, произраставшей в Аравии и Сирии. Ладан применялся как ароматическое и лечебное средство.

¹³⁴ **18:12-13** См. Книга Пророков, Езек. 27:12-22.

¹³⁵ **18:17-18** Ср. Книга Пророков, Езек. 27:28-29, 32.

¹³⁶ **18:19** Ср. Книга Пророков, Езек. 27:30.

которая растлила мир своим развратом.
Он отомстил ей за кровь Своих рабов!

³ И они опять воскликнули:

– Хвала Вечному!
Дым от неё будет подниматься вовеки!¹³⁷

⁴ Двадцать четыре старейшины и четыре живых существа пали и поклонились Всевышнему, сидящему на троне, говоря:

– Аминь! Хвала Вечному!

⁵ И от трона прозвучал голос:

– Хвалите нашего Бога,
все Его рабы!
Хвалите Его,
все боящиеся Его,
малые и великие!

⁶ Затем я услышал голос, звучавший как голос множества людей, или как шум водопада, или как мощный раскат грома:

– Хвала Вечному!
Потому что Вечный, наш Бог и Повелитель Сил, воцарился!

⁷ Давайте радоваться и веселиться!
Воздадим Ему славу!
Наступил час бракосочетания Ягнёнка!¹³⁸
Его невеста уже приготовила себя!

⁸ Ей дано тончайшее льняное платье,
яркое и чистое.

(Это платье – символ праведных дел святого народа Всевышнего.)¹³⁹

⁹ Потом ангел сказал мне:

– Запиши: благословенны те, кто приглашён на свадебный пир Ягнёнка!

И добавил:

– Это истинные слова Всевышнего.

¹⁰ Тогда я пал к его ногам, чтобы поклониться ему, но он сказал мне:

– Не делай этого! Я тоже раб Всевышнего, как ты и твои братья, держащиеся свидетельства Исы¹⁴⁰.
Поклонись Всевышнему! Потому что свидетельство Исы¹⁴¹ – это дух пророчества.

Всадник на белом коне

¹¹ Я увидел раскрытые небеса и всадника на белом коне. Всадника звали Верный и Истинный.¹⁴² Он справедливо судит¹⁴³ и честно ведёт войну.¹² Его глаза, как плавающий огонь, и на Его голове множество венцов. На Нём написано имя, которого никто не знает, кроме Него Самого.¹⁴⁴ ¹³ Он одет в плащ, обагрённый кровью, и имя Его – Слово Всевышнего¹⁴⁵. ¹⁴ За Ним следует небесное войско, всадники на белых конях, одетые в тончайшую льняную одежду, чистую и белую.¹⁵ Из Его рта выходит острый

¹³⁷ **19:3** См. Книга Пророков, Ис. 34:10.

¹³⁸ **19:7** Ср. Книга Пророков, Ис. 25:6-9.

¹³⁹ **19:8** Ср. Таурат, Лев. 16:2-4; Книга Пророков, Езек. 16:12-14.

¹⁴⁰ **19:10** На языке оригинала это выражение включает в себя и второе значение: которые свидетельствуют об Исе.

¹⁴¹ **19:10** На языке оригинала это выражение включает в себя и второе значение: свидетельство об Исе.

¹⁴² **19:11** *Верный и Истинный* – т. е. Иса (ср. Отк. 3:14).

¹⁴³ **19:11** См. Книга Пророков, Ис. 11:4.

¹⁴⁴ **19:12** Ср. Отк. 2:17.

¹⁴⁵ **19:13** См. Ин. 1:1, 14.

меч,¹⁴⁶ чтобы поражать им народы. Он правит железным скипетром и топчет в давилъне виноград, готова вино ярости и гнева Бога Сил.¹⁴⁷ ¹⁶ На Его плаще и бедре написано имя:

Царь царей и Владыка владык.

¹⁷ И я увидел ангела, стоящего на солнце. Он громко крикнул всем птицам, летающим по небу:
– Сюда! Собирайтесь на великий пир Всевышнего! ¹⁸ Вы будете есть тела царей, военачальников, могущественных людей, тела коней и их всадников, тела всех людей, свободных и рабов, малых и великих.¹⁴⁸

¹⁹ Затем я увидел зверя и царей земли с их войсками. Они собирались на битву со Всадником на коне и с Его армией. ²⁰ И схвачен был зверь и вместе с ним ложный пророк, который сотворил от имени зверя знамения и обманул тех, кто получил печать зверя и поклонялся его изображению. И тот и другой были брошены заживо в огненное озеро, горящее серой.¹⁴⁹ ²¹ Остальные были убиты мечом, выходящим из рта всадника на коне, и все птицы досыта наелись их трупами.

Глава 20

Тысячелетнее царство

¹ Затем я увидел ангела, спускающегося с небес. У него был ключ от бездны, и в руке он держал огромную цепь. ² Он схватил дракона, древнего змея,¹⁵⁰ который является дьяволом и сатаной, сковал его на тысячу лет, ³ бросил его в бездну, закрыл и опечатал, чтобы тот уже не мог больше обманывать народы, пока не окончится тысяча лет. После этого он должен быть освобождён на короткое время.

⁴ И я увидел троны, на которых сидели те, кому дано было править, и души обезглавленных за свидетельство об Исе¹⁵¹ и за слово Всевышнего, души тех, кто не поклонился зверю и его изображению и не принял его печать на лоб и на руку. Они ожили и царствовали с Масихом тысячу лет. ⁵ (Другие мёртвые не ожили, пока не окончилась тысяча лет.) Это первое воскресение.¹⁵² ⁶ Благоденны и святы те, кто участвует в первом воскресении. Над ними вторая смерть¹⁵³ уже не имеет власти. Они будут священнослужителями Всевышнего и Масиха и будут царствовать с Масихом тысячу лет.

Осуждение сатаны

⁷ Когда пройдёт тысяча лет, сатана будет освобождён из своей тюрьмы. Он выйдет, чтобы обмануть народы со всех концов земли, народы, известные как Гог и Магог,¹⁵⁴ чтобы собрать их на битву. Он собрал столько людей, сколько песчинок на берегу моря. ⁸ Они прошли маршем по всей земле и окружили стан народа Всевышнего – Его любимый город¹⁵⁵. ⁹ Но с небес сошёл огонь и поглотил их.¹⁵⁶ ¹⁰ Дьявол, который их обманул, был брошен в озеро, наполненное горячей серой, туда, где уже были зверь и лжепророк. Там они будут мучиться день и ночь, вечно.

Суд перед белым тронем

¹¹ Затем я увидел огромный белый трон и Сидящего на троне. От Его присутствия скрылись земля и небо, но им не нашлось места. ¹² Я видел мёртвых, великих и малых. Они стояли перед тронем и перед раскрытыми книгами. Потом была раскрыта ещё одна книга – книга жизни. Мёртвые были судимы по их делам, согласно тому, что было записано в книгах. ¹³ Море отдало мертвецов, бывших в нём, и смерть и ад¹⁵⁷ отдали своих мёртвых, что были в них, и каждый был судим по своим делам. ¹⁴ Затем смерть и ад были брошены в огненное озеро. Огненное озеро – это вторая смерть. ¹⁵ Чьё имя не было найдено записанным в книге жизни, тот был брошен в огненное озеро.

¹⁴⁶ **19:15** См. Книга Пророков, Ис. 49:2; Инжил, Евр. 4:12; Отк. 1:16.

¹⁴⁷ **19:15** См. Книга Пророков, Ис. 63:3.

¹⁴⁸ **19:17-18** См. Книга Пророков, Езек. 39:17-20.

¹⁴⁹ **19:20** См. Книга Пророков, Дан. 7:11.

¹⁵⁰ **20:2** См. Таурат, Нач. 3:1-15.

¹⁵¹ **20:4** На языке оригинала это выражение включает в себя и второе значение: свидетельство Исы.

¹⁵² **20:5** Ср. Книга Пророков, Дан. 12:2.

¹⁵³ **20:6** То есть огненное озеро, место вечного наказания (см. Отк. 20:14; 21:8).

¹⁵⁴ **20:7** См. Книга Пророков, Езек. 38:2.

¹⁵⁵ **20:8** То есть Иерусалим.

¹⁵⁶ **20:9** См. Книга Пророков, Езек. 38:22; 39:6.

¹⁵⁷ **20:13** Букв.: «мир мёртвых». Также в ст. 14.

Глава 21

Новый Иерусалим

¹ Потом я увидел новое небо и новую землю.¹⁵⁸ Первого неба и первой земли уже не было, моря тоже больше не было. ² Я увидел святой город – новый Иерусалим. Он спускался с небес от Всевышнего, приготовленный как невеста, украшенная для своего мужа. ³ И я услышал громкий голос, прозвучавший от трона:

– Это жилище Всевышнего с людьми. Здесь Он будет жить с ними, и они будут Его народом. Он будет с ними и будет их Богом.¹⁵⁹ ⁴ Он отрет с их глаз каждую слезу. Больше не будет ни смерти, ни скорби, ни вопля, ни боли, потому что бывшее прежде ушло.¹⁶⁰

⁵ Сидящий на троне сказал:

– Я творю всё новое!

И Он добавил:

– Запиши, потому что это верные и истинные слова.

⁶ Затем Он сказал мне:

– Свершилось! Я – Владыка всего: от А до Я.¹⁶¹ Я и Начало, и Конец!¹⁶² Тому, кто мучится от жажды, Я дам пить безвозмездно из источника воды жизни. ⁷ Победитель наследует всё это, и Я буду его Богом, а он будет Моим сыном. ⁸ Но те, кто испугался следовать по Моему пути, и те, кто был Мне неверен, а также подлецы, убийцы, развратники, колдуны, идолопоклонники и все лжецы – им место в озере с горячей серой. Это вторая смерть.

⁹ Один из ангелов, имеющих семь чаш, наполненных семью последними бедствиями, подошёл и сказал мне:

– Пойдём, я покажу тебе невесту, жену Ягнёнка!

¹⁰ И он перенёс меня в духе на большую и высокую гору. Оттуда он показал мне святой город Иерусалим, спускающийся с небес от Всевышнего.¹⁶³ ¹¹ Он сияет славой Всевышнего, и его сияние напоминает сияние драгоценнейшего камня, наподобие яшмы, чистой как кристалл. ¹² У города большая и высокая стена и двенадцать ворот, а у ворот – двенадцать ангелов. На воротах написаны имена двенадцати родов Израила. ¹³ Трое ворот – с востока, трое – с севера, трое – с юга и трое – с запада.¹⁶⁴ ¹⁴ Стена города стоит на двенадцати основаниях, и на них написаны имена двенадцати посланников Ягнёнка.

¹⁵ У ангела, который говорил со мной, была золотая трость для измерения города, его ворот и стен.¹⁶⁵

¹⁶ Город был квадратным, длина его равнялась ширине. Ангел измерил город тростью. Длина города была двенадцать тысяч стадий.¹⁶⁶ Его ширина и высота равнялись длине.¹⁶⁷ ¹⁷ Ангел измерил стены, они были толщиной¹⁶⁸ в сто сорок четыре локтя¹⁶⁹ согласно человеческим меркам, которыми пользовался ангел. ¹⁸ Стена была построена из яшмы, а сам город – из чистого, как прозрачное стекло, золота.

¹⁹ Основания стен города были украшены всевозможными драгоценными камнями: первое основание было из яшмы, второе – из сапфира, третье – из агата, четвёртое – из изумруда, ²⁰ пятое – из оникса, шестое – из сердолика, седьмое – из хризолита, восьмое – из берилла, девятое – из топаза, десятое – из хризопраза, одиннадцатое – из гиацинта, двенадцатое – из аметиста.¹⁷⁰ ²¹ Двенадцать ворот были двенадцатью жемчужинами: каждые ворота из отдельной жемчужины.¹⁷¹ А центральная улица города была из чистого, как прозрачное стекло, золота.

¹⁵⁸ **21:1** См. Книга Пророков, Ис. 65:17; 66:22; Инжил, 2 Пет. 3:13.

¹⁵⁹ **21:3** См. Таурат, Лев. 26:11-12; Книга Пророков, Иер. 31:33-34; Езек. 37:27.

¹⁶⁰ **21:4** См. Книга Пророков, Ис. 25:8; 65:19.

¹⁶¹ **21:6** Букв.: «Я – Альфа и Омега!».

¹⁶² **21:6** Ср. Книга Пророков, Ис. 44:6; 48:12.

¹⁶³ **21:10** Ср. Книга Пророков, Езек. 40:2.

¹⁶⁴ **21:12-13** См. Книга Пророков, Езек. 48:31-35.

¹⁶⁵ **21:15** См. Книга Пророков, Езек. 40:3.

¹⁶⁶ **21:16** То есть около 2200 км.

¹⁶⁷ **21:16** «Самое Святое» место в иерусалимском храме также имело форму куба (см. Книга Пророков, 3 Цар. 6:20).

¹⁶⁸ **21:17** Толщиной – или высотой.

¹⁶⁹ **21:17** То есть около 65 м.

¹⁷⁰ **21:19-20** Ср. Таурат, Исх. 28:15-20; 39:8-14.

¹⁷¹ **21:19-21** См. Книга Пророков, Ис. 54:11-12.

²² Храма в городе я не видел, потому что его храм – это Сам Вечный, Бог Сил, и Ягнённок. ²³ Город не нуждается в солнечном или лунном свете, потому что слава Всевышнего освещает его и Ягнённок является его светилом.¹⁷² ²⁴ Народы будут ходить в его свете, и цари земли принесут в него свою славу.¹⁷³ ²⁵ Ворота города никогда не будут закрыты днём, а ночи там не будет. ²⁶ И принесут в него славу и честь народов.¹⁷⁴ ²⁷ В него не войдёт ничто нечистое, и никто совершающий постыдные или лживые поступки. Там будут только те, чьи имена записаны у Ягнённка в книге жизни.

Глава 22

Река жизни

¹ Затем ангел показал мне реку воды жизни, блестящую, как кристалл, и текущую от трона Всевышнего и Ягнённка ² посредине центральной улицы города. По обе стороны реки растут деревья жизни. Они плодоносят двенадцать раз в год, давая каждый месяц свой плод, а листья деревьев предназначены для исцеления народов.¹⁷⁵ ³ И там уже больше не будет ничего проклятого Всевышним.¹⁷⁶ В городе будет находиться трон Всевышнего и Ягнённка, и Его рабы будут служить Ему. ⁴ Они будут видеть Его лицо,¹⁷⁷ и на лбу у них будет написано Его имя. ⁵ Ночи больше не будет. Им уже не нужен будет свет ламп или свет солнца, потому что Всевышний, Вечный, будет светить над ними. И они будут царствовать вовеки.¹⁷⁸

⁶ Ангел сказал мне:

– Это верные и истинные слова. Вечный, Всевышний, вдохновляющий дух пророков, послал Своего ангела, чтобы показать Своим рабам то, что должно произойти в будущем.

Пришествие Исы Масиха

⁷ – Вот, Я скоро приду! Благословен тот, кто соблюдает слова пророчества, записанные в этом свитке.

⁸ Я, Иохан, всё это слышал и видел. И услышав и увидев всё это, я пал к ногам ангела, который мне всё это показывает, чтобы поклониться ему.

⁹ Но ангел говорит мне:

– Не делай этого! Я такой же раб, как и ты, как твои братья-пророки и как те, кто соблюдает слова, записанные в этом свитке. Поклонись Всевышнему!

¹⁰ Потом он говорит мне:

– Не запечатывай слов, скрывая пророчества, записанные в этом свитке,¹⁷⁹ потому что время уже близко. ¹¹ Кто поступает несправедливо, тот и будет продолжать поступать несправедливо. Кто ведёт скверную жизнь, тот и будет продолжать вести скверную жизнь. Но тот, кто живёт праведной жизнью, будет продолжать жить праведно, и тот, кто свят, будет продолжать жить свято.¹⁸⁰

¹² – Вот, Я скоро приду! Я несу воздаяние каждому, и каждый получит по своим делам. ¹³ Я – Владыка всего: от А до Я, Первый и Последний,¹⁸¹ Начало и Конец. ¹⁴ Благословенны те, кто оmyвает свои одежды, чтобы им иметь право питаться от дерева жизни и войти в город через ворота. ¹⁵ А снаружи останутся псы¹⁸², колдуны, развратники, убийцы, идолопоклонники и все любящие и творящие неправду.

¹⁶ Я, Иса, послал Моего ангела, чтобы передать вам это свидетельство для общин верующих. Я корень¹⁸³ и потомок Давуда, Я яркая утренняя звезда.¹⁸⁴

¹⁷ Дух Всевышнего и невеста говорят Исе:

¹⁷² **21:23** См. Книга Пророков, Ис. 60:19-20.

¹⁷³ **21:24** См. Книга Пророков, Ис. 60:3.

¹⁷⁴ **21:25-26** См. Книга Пророков, Ис. 60:11.

¹⁷⁵ **22:2** См. Книга Пророков, Езек. 47:12; Ср. Таурат, Нач. 2:9-10.

¹⁷⁶ **22:3** См. Таурат, Нач. 3:14-19; Книга Пророков, Зак. 14:11.

¹⁷⁷ **22:4** Ср. Таурат, Исх. 33:20.

¹⁷⁸ **22:5** См. Книга Пророков, Дан. 7:18, 27.

¹⁷⁹ **22:10** Ср. Книга Пророков, Дан. 12:4.

¹⁸⁰ **22:11** См. Книга Пророков, Дан. 12:10; Инжил, 2 Тим. 3:13.

¹⁸¹ **22:13** См. Книга Пророков, Ис. 44:6; 48:12. Здесь мы видим, что Иса говорит о Себе так, как говорил о Себе Сам Всевышний.

¹⁸² **22:15** *Псы* – Священное Писание часто называет псами тех, кто делает неугодное в глазах Всевышнего (см. Таурат, Втор. 23:17-18; Песнь из Забура 21:17; Инжил, Флп. 3:2).

¹⁸³ **22:16** Или: «росток».

¹⁸⁴ **22:16** См. Таурат, Чис. 24:17; Книга Пророков, Ис. 11:1, 10.

– Приди!

И каждый, кто это слышит, пусть тоже скажет:

– Приди!

Пусть приходит мучимый жаждой! Кто хочет, пусть берёт безвозмездный дар – воду жизни!¹⁸⁵

¹⁸ И я предупреждаю каждого, кто слышит слова пророчества, записанные в этом свитке: кто добавит что-либо к этим словам, тому Всевышний добавит и бедствия, о которых написано в этом свитке. ¹⁹ И если кто отнимет что-либо из слов пророчества, записанных в этом свитке, у того и Всевышний отнимет право питаться от дерева жизни и жить в святом городе, которые описаны в этом свитке.¹⁸⁶

²⁰ Свидетельствующий об этом говорит:

– Да, Я скоро приду!

Да будет так! Приди, Повелитель Иса!

²¹ Пусть благодать Повелителя Исы будет со всеми¹⁸⁷.

Аминь.

¹⁸⁵ **22:17** См. Книга Пророков, Ис. 55:1; Инжил, Ин. 7:37.

¹⁸⁶ **22:18-19** См. Таурат, Втор. 4:2; 12:32; Забур, Мудр. 30:6.

¹⁸⁷ **22:21** Или: «со всем святым народом Всевышнего».